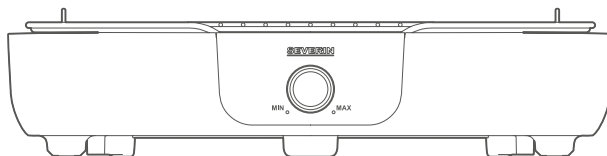


SEVERIN

MANUAL



Art.-No. PG 8554

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DE	Gebrauchsanleitung.....	4
GB	Instruction manual.....	15
FR	Mode d'emploi.....	27
NL	Gebruikshandleiding.....	39
ES	Instrucciones de uso.....	51
IT	Istruzioni per l'uso.....	63

Inhalt

1	Zu dieser Anleitung	4
	Allgemeine Hinweise	4
	Mitgeltekte Dokumente	4
	Darstellung von Warnhinweisen	4
2	Lieferumfang	5
3	Vor der ersten Inbetriebnahme	6
	Auspacken	6
	Reinigung	6
	Montage	6
	Aufstellen	7
	Grillwanne befüllen	7
	Erstes Aufheizen	8
4	Grillen	9
	Vorbereitung	9
	Temperatur einstellen	9
	Grillen	10
	Ausschalten	10
5	Reinigung	11
6	Nutzungsempfehlungen	12
7	Entsorgung	12
8	Technische Daten	13
9	FAQ	14

DE

GB

FR

NL

ES

IT

1 Zu dieser Anleitung

Allgemeine Hinweise

DE

Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts.

- ▶ Vor Aufstellung, Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen und aufbewahren.
- ▶ An jeden nachfolgenden Bediener weitergeben.

GB

FR

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den nachstehenden Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

NL

Mitgelte Dokumente

ES

- Quickstart Guide
- Sicherheits-Handbuch (Safety)
- Garantieerklärung (Warranty)

IT

Darstellung von Warnhinweisen

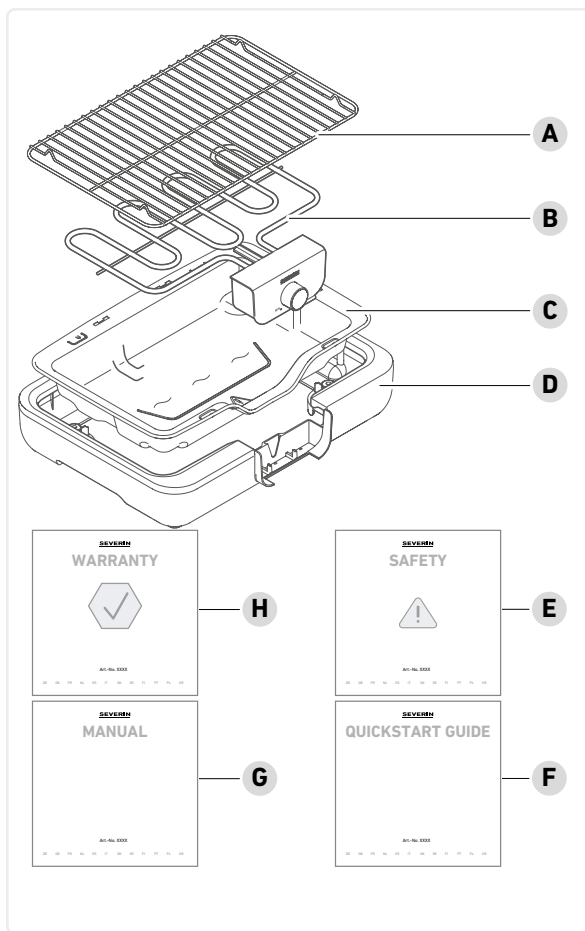


Signalwort

Art, Quelle und Folge der Gefahr

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

Signalwort	Bedeutung
Gefahr	Unmittelbar bevorstehende Gefahr, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.
Warnung	Möglicherweise bevorstehende Gefahr, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
Vorsicht	Möglicherweise bevorstehende Gefahr, die zu leichter Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
Hinweis	Möglicherweise bevorstehende Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



2 Lieferumfang

- A Grillrost
- B Heizelement
- C Grillwanne
- D Gehäuse
- E Sicherheitshinweise
- F Quickstart Guide
- G Gebrauchsanleitung
- H Garantieerklärung

DE

GB

FR

NL

ES

IT



www.severin.com

3 Vor der ersten Inbetriebnahme

Auspacken

DE

1. Alle Teile aus der Verpackung entnehmen.
2. Verpackungsmaterial, Schutzfolien und Aufkleber vollständig entfernen.
3. Typenschilder nicht entfernen, diese müssen am Gerät bleiben.
4. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen.

GB

FR

Reinigung

NL

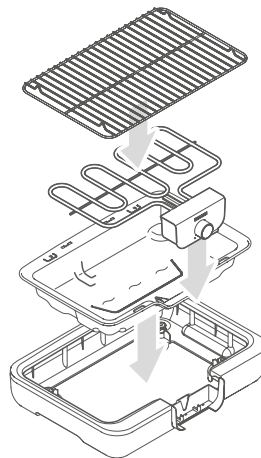
1. Grillrost und Grillwanne mit warmem Spülwasser reinigen.
2. Gehäuse feucht abwischen.

ES

Montage

IT

1. Grillwanne in Gehäuse einsetzen.
2. Heizelement in Grillwanne einsetzen.
3. Grillrost auflegen.



Aufstellen



Gerät ist für die Verwendung drinnen und draußen geeignet.

- Gerät auf ebene, trockene, spritzunempfindliche und wärmebeständige Fläche stellen.
- Gerät nicht an eine Wand oder Kante stellen.
- Leicht entflammbare Gegenstände aus der Nähe entfernen.

Grillwanne befüllen

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Grillrost entfernen.



Warnung!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

► Wasser nur einfüllen, wenn das Gerät ausgesteckt ist.

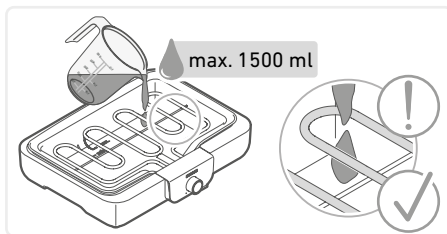


Warnung!

Verbrühungsgefahr durch verdampfendes Wasser.

► Wasser nicht auf das Heizelement gießen.

3. Grillwanne bis „Max“-Markierung mit maximal 1500 ml Wasser befüllen.



DE

GB

FR

NL

ES

IT

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Erstes Aufheizen

1. Grillrost auflegen.
2. Netzstecker in Steckdose stecken.

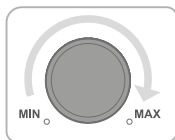


Vorsicht!

Verletzungsgefahr durch leichte Rauchentwicklung. Das Einatmen von gesundheitsschädlichen Dämpfen kann zu Gesundheitsschäden führen.

► Fenster oder Türen öffnen.

3. Gerät ohne Grillgut ca. 10 Minuten aufheizen, damit der Eigengeruch des Grills abklingt. Dazu den Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.



10 min

4. Gerät abkühlen lassen und erneut reinigen.

4 Grillen

Vorbereitung

1. Gerät an einem geeigneten Ort aufstellen (siehe Seite 7, *Aufstellen*).

**Warnung!**

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

- Wasser nur einfüllen, wenn das Gerät ausgesteckt ist.

**Warnung!**

Verbrühungsgefahr durch verdampfendes Wasser.

- Wasser nicht auf das Heizelement gießen.

2. Grillwanne bis „Max“-Markierung mit maximal 1500 ml Wasser befüllen.
3. Grillrost auflegen.
4. Netzstecker in Schutzkontaktsteckdose stecken.

Temperatur einstellen

1. Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
Nach 10 Minuten ist die Betriebstemperatur erreicht.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Grillen

Hinweise zum Grillen mit diesem Gerät (*siehe Seite 12, Nutzungsempfehlungen*).

DE



Hinweis!

Schäden am Gerät aufgrund von Hitzestau durch Grillgeschirr oder Alufolie zwischen Grillgut und Heizelement.

► Grillgut direkt auf den Grillost legen.

GB

FR

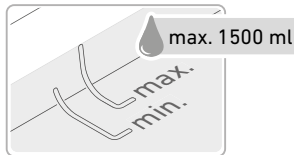
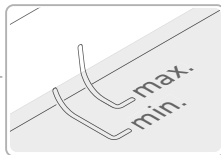
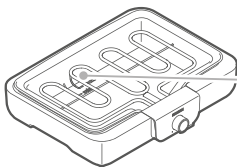
NL

Wasser aus der Grillwanne verdampft während des Grillvorgangs.

Wasser nachfüllen (*siehe Seite 7, Grillwanne befüllen*), bevor die minimale Füllhöhe erreicht ist.

ES

IT



Warnung!

Verbrennungsgefahr an heißen Geräte- und Zubehörteilen.

► Heiße Geräte- oder Zubehörteile nicht berühren.

Ausschalten

Nach Beendigung der Speisenzubereitung:

1. Temperaturregler zurück auf „MIN“ drehen.
2. Netzstecker ziehen und Grill abkühlen lassen.

5 Reinigung

Grillrost ist spülmaschinenfest, alle anderen Geräteteile nicht!

1. Grill nach jedem Gebrauch reinigen.
2. Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen und Grill abkühlen lassen.
3. Grillrost, Heizkörper und Grillwanne abnehmen.
4. Grillrost und Grillwanne: starke Verschmutzungen durch Einweichen lösen. Grillwanne mit Spülwasser, Grillrost in Spülmaschine oder mit Spülwasser reinigen.
Weiches Tuch oder Schwamm und Wasser mit mildem Reinigungsmittel verwenden. Keine Metallschwämme und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
5. Heizkörper mit Anschlusskasten mit feuchtem Tuch reinigen. Nicht mit Flüssigkeiten behandeln oder darin eintauchen.
6. Restliches Zubehör mit feuchtem Tuch abwischen.
7. Alle Teile abtrocknen.

DE

GB

FR

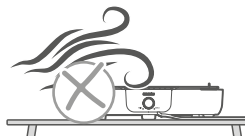
NL

ES

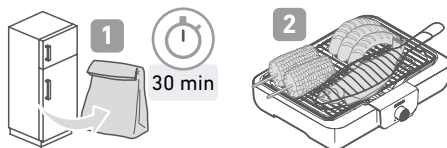
IT

6 Nutzungsempfehlungen

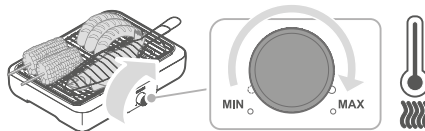
Windgeschützten Aufstellort wählen.



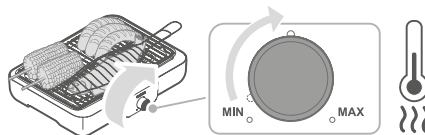
Grillgut 30 Minuten vor dem Grillen aus dem Kühlschrank nehmen.



Zum Grillen den Regler auf „MAX“ stellen.



Zum Warmhalten den Regler zwischen „MIN“ und „MAX“ positionieren.



7 Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

8 Technische Daten

Artikelnummer	PG 8554
Leistung	2.300 W
Spannung/Frequenz	220-240 V~, 50-60 Hz
Art der Grillfläche	Edelstahl-Grillrost
Ein-Aus-Schalter	Drehregler
Temperaturregler	Thermostatgesteuert
Grillfläche	37 x 25 cm (900 cm²)
Gewicht	ca. 1,9 kg
Gerätemaße	42 x 33 x 8,5 cm

DE

GB

FR

NL

ES

IT

9 FAQ

DE

GB

FR

NL

ES

IT



Warnung!

Verletzungsgefahr durch Betrieb eines defekten Geräts. Der Betrieb eines defekten Geräts kann zu Stromschlägen führen.

- ▶ Defektes Gerät niemals benutzen.
- ▶ Gerät nicht selbst reparieren.
- ▶ Wenden Sie sich bei einem Defekt an unseren Service.

Bevor Sie unseren Service kontaktieren, prüfen Sie anhand nachfolgender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

Frage / Problem	Lösung
Gerät heizt nicht	• Das Heizelement richtig einsetzen (<i>siehe Seite 6, Montage</i>). • Den Regler weiter nach rechts drehen (<i>siehe Seite 9, Temperatur einstellen</i>).
Rauchentwicklung	• Wasser nachfüllen (<i>siehe Seite 7, Grillwanne befüllen</i>).
Wasserschale stark verschmutzt	• rechtzeitig Wasser nachfüllen (<i>siehe Seite 7, Grillwanne befüllen</i>). • Wasserschale nach jedem Gebrauch reinigen (<i>siehe Seite 11, Reinigung</i>).

Contents

1	About this manual	16
	General information	16
	Relevant documents	16
	Warning notices	16
2	Scope of supply	17
3	Before the first use.....	18
	Unpacking	18
	Cleaning.....	18
	Assembly	18
	Installation.....	19
	Filling the grill pan	19
	First use.....	20
4	Grilling	21
	Preparing.....	21
	Setting the temperature.....	21
	Grilling	22
	Switching off	22
5	Cleaning	23
6	Recommendations for use	24
7	Disposal	24
8	Technical Data.....	25
9	FAQ.....	26

DE

GB

FR

NL

ES

IT

1 About this manual

General information

These instructions are an integral part of the appliance.

- ▶ Read them carefully before setting up, installing and using the appliance and keep them for future reference.
- ▶ Pass them on to any subsequent owner or user of the product.

The appliance must only be used by those familiar with the instructions below.

Relevant documents

- Quick start guide
- Safety manual (Safety)
- Warranty declaration (Warranty)

Warning notices

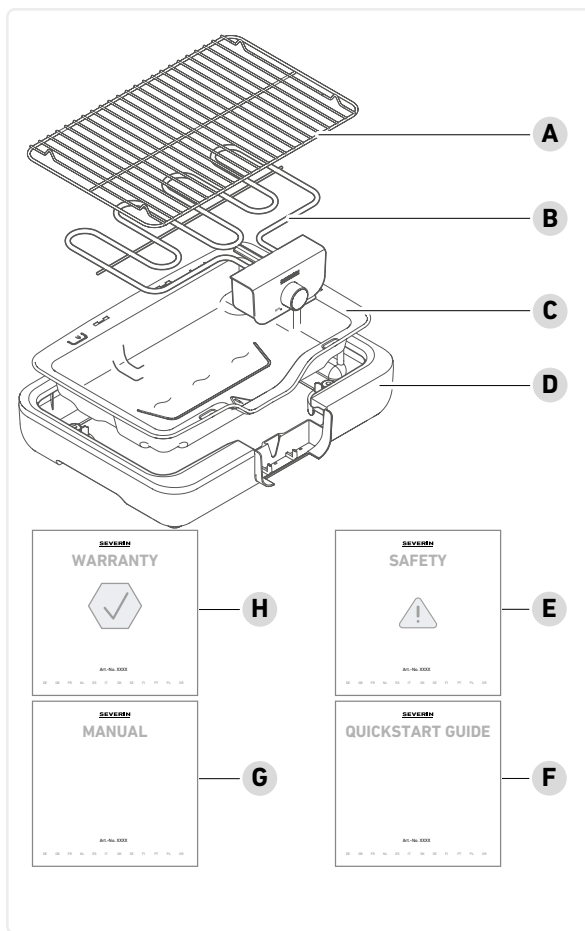


Signal word

Type, source and consequences of the hazard

- ▶ Measures to avoid the hazard.

Signal word	Description
Danger	Imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
Warning	Potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
Caution	Potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor injury.
Note	Potentially hazardous situation which, if not avoided, can result in property damage.



2 Scope of supply

- A Grill rack
- B Heating element
- C Grill pan
- D Casing
- E Safety instructions
- F Quick start guide
- G Instruction manual
- H Warranty declaration

DE

GB

FR

NL

ES

IT



www.severin.com

3 Before the first use

Unpacking

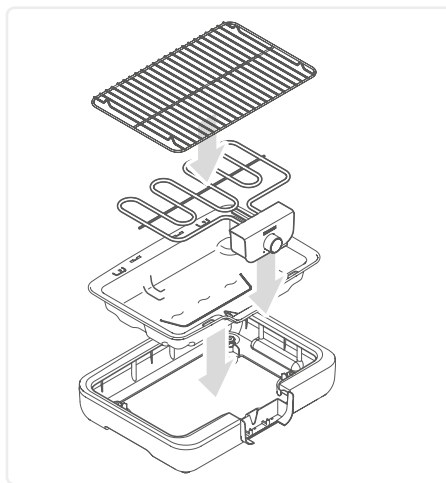
1. Remove all parts from the packaging.
2. Remove all packaging material, protective film and stickers.
3. Never remove the rating labels; they must remain on the appliance.
4. Check that the scope of supply is complete.

Cleaning

1. Clean the grill rack and grill pan with warm rinsing water.
2. Wipe the casing with a damp cloth.

Assembly

1. Insert the grill pan into the casing.
2. Insert the heating element into the grill pan.
3. Place the grill rack on top.



Installation



This appliance is approved for indoor and outdoor use.

- Place the appliance on a level, dry, heat-resistant surface impervious to splashes and stains.
- Do not place the appliance against a wall or edge.
- Keep the appliance at a safe distance from flammable objects.

Filling the grill pan

1. Pull the mains plug out of the socket.
2. Remove the grill rack.



Warning!

Risk of injury from electric shock.

- Disconnect the appliance from the mains before adding water.

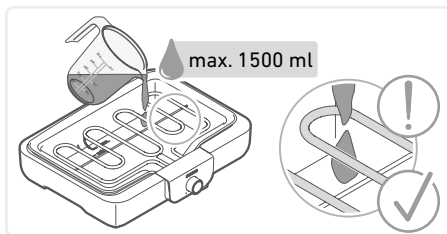


Warning!

Risk of scalding from evaporating water.

- Do not pour water onto the heating element.

3. Fill the grill pan with a maximum of 1500 ml of water up to the "Max" mark.



DE

GB

FR

NL

ES

IT

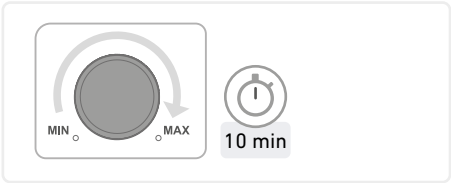
First use

1. Place the grill rack on top.
2. Plug the appliance into the socket.



Caution!
Risk of injury from slight build-up of smoke. Inhalation of harmful vapours can cause damage to health.
► Open the windows or doors.

3. Let the grill heat up for approx. 10 minutes without any food on the rack to allow the unpleasant smell to dissipate.
To do this, turn the temperature control clockwise as far as it will go.



4. Allow the appliance to cool down and clean again.

4 Grilling

Preparing

1. Set up the appliance in a suitable place (see page 19, *Installation*).



Warning!

Risk of injury from electric shock.

- Disconnect the appliance from the mains before adding water.



Warning!

Risk of scalding from evaporating water.

- Do not pour water onto the heating element.

2. Fill the grill pan with a maximum of 1500 ml of water up to the "Max" mark.
3. Place the grill rack on top.
4. Insert the mains plug into a suitable earthed power outlet.

Setting the temperature

1. Turn the temperature control clockwise as far as it will go.
The operating temperature is reached after 10 minutes.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Grilling

Instructions for grilling with this appliance (*see page 24, Recommendations for use*).

DE

GB

FR

NL

ES

IT



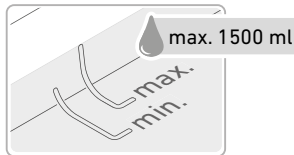
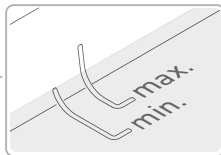
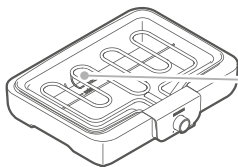
Attention!

Do not place aluminium foil or grillware between the food and the heating element to prevent a build-up of heat and subsequent damage to the appliance.

► Place the food directly on the grill rack.

The water in the grill pan evaporates during grilling.

Water should be added (*see page 19, Filling the grill pan*) in good time and kept above the minimum level.



Warning!

Risk of burns from hot parts of the appliance and accessories.

► Do not touch hot parts of the appliance or its accessories.

Switching off

Once the grilling process is finished:

1. Set the temperature control back to "MIN".
2. Pull out the mains plug and allow the grill to cool down.

5 Cleaning

The grill rack is dishwasher-safe, and all other appliance parts are not!

1. Clean the grill after use.
2. Before cleaning the grill, ensure it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.
3. Remove the grill rack, heating element and grill pan.
4. Remove heavy soiling from the grill rack and grill pan by soaking. Clean the grill pan with rinsing water and the grill rack in the dishwasher or with rinsing water.
Use a soft cloth or sponge and water with a mild detergent. Do not use metal sponges or abrasive cleaning agents.
5. Clean the heating element and junction box with a damp cloth. They must not be immersed in liquids or even allowed to come into contact with them.
6. Wipe other accessories with a damp cloth.
7. Dry all parts.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DE

GB

FR

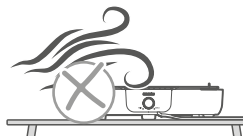
NL

ES

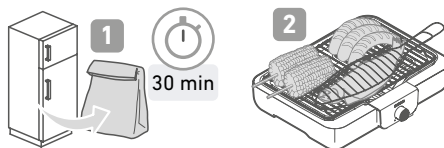
IT

6 Recommendations for use

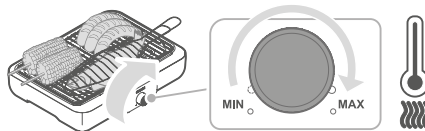
Choose a windless location.



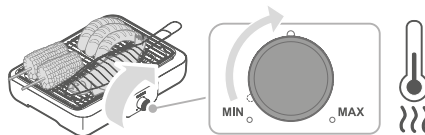
Remove the food from the fridge
30 minutes before grilling.



Set the control to "MAX" for grilling.



To keep warm, set the control between
"MIN" and "MAX".



7 Disposal



Appliances marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These appliances contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal of these items protects the environment and public health. Your local authority or retailer can provide detailed information on proper disposal.

8 Technical Data

Article number	PG 8554
Power	2,300 W
Voltage/Frequency	220-240 V~, 50-60 Hz
Type of grill surface	Stainless steel grill rack
On/off switch	Control knob
Temperature control	Thermostat-controlled
Grill surface	37 x 25 cm (900 cm²)
Weight	approx. 1.9 kg
Appliance dimensions	42 x 33 x 8.5 cm

DE

GB

FR

NL

ES

IT

9 FAQ

DE

GB

FR

NL

ES

IT



Warning!

Risk of injury from operating a faulty appliance. Operating a faulty appliance can lead to electric shock.

- ▶ Never use a faulty appliance.
- ▶ Do not attempt to repair the appliance yourself.
- ▶ Contact our customer service in the event of a defect.

Before contacting our customer service, check the table below to see if you can rectify the problem yourself.

Question / problem	Solution
Appliance does not heat up	• Insert the heating element correctly <i>(see page 18, Assembly)</i>. • Turn the control further to the right <i>(see page 21, Setting the temperature)</i>.
Build-up of smoke	• Refill water <i>(see page 19, Filling the grill pan)</i>.
Water tray heavily soiled	• Top up with water in good time <i>(see page 19, Filling the grill pan)</i>. • Clean the water tray after use <i>(see page 23, Cleaning)</i>.

Contenu

1	À propos de ces instructions	28
	Remarques générales	28
	Documents joints	28
	Représentation des avertissements	28
2	Contenu de l'emballage	29
3	Avant la première utilisation	30
	Déballage.....	30
	Nettoyage	30
	Montage.....	30
	Installation.....	31
	Remplir le bac du gril.....	31
	Premier chauffage	32
4	Faire des grillades	33
	Préparation	33
	Régler la température	33
	Faire des grillades	34
	Éteindre l'appareil.....	34
5	Nettoyage	35
6	Recommandations d'utilisation	36
7	Mise au rebut.....	36
8	Caractéristiques techniques	37
9	FAQ.....	38

DE

GB

FR

NL

ES

IT

1 À propos de ces instructions

Remarques générales

Ces instructions font partie intégrante de l'appareil.

- Lisez-les attentivement et conservez-les avant la mise en place, l'installation et la mise en service de l'appareil.
- Remettez ces instructions à tout utilisateur ultérieur.

L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les instructions de sécurité ci-dessous.

Documents joints

- Guide de démarrage rapide
- Manuel de sécurité (Safety)
- Déclaration de garantie (Warranty)

Représentation des avertissements

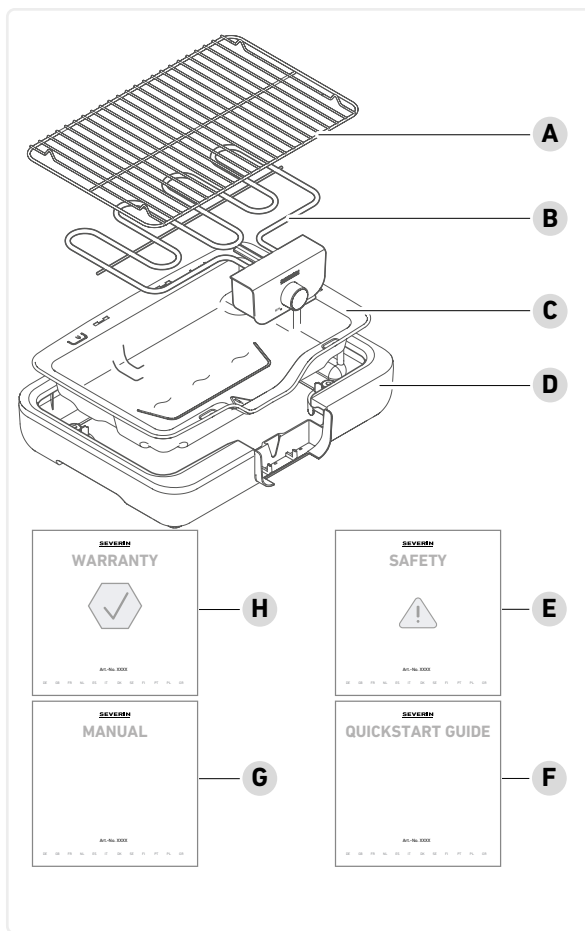


Mot de signalisation

Type, source et conséquence du danger

- Mesures à prendre pour éviter le danger.

Mot de signalisation	Signification
Danger	Danger imminent entraînant la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.
Avertissement	Danger potentiellement imminent qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
Prudence	Danger potentiellement imminent qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères.
Remarque	Danger potentiellement imminent qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.



2 Contenu de l'emballage

- A Grill
- B Élément chauffant
- C Bac de gril
- D Corps de l'appareil
- E Consignes de sécurité
- F Guide de démarrage rapide
- G Mode d'emploi
- H Déclaration de garantie

DE

GB

FR

NL

ES

IT



www.severin.com

3 Avant la première utilisation

Déballage

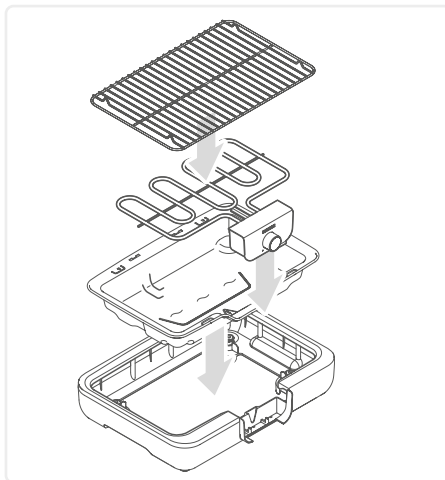
1. Retirez toutes les pièces de l'emballage.
2. Retirez complètement le matériel d'emballage, les films de protection et les autocollants.
3. Ne retirez pas les plaques signalétiques, elles doivent rester sur l'appareil.
4. Vérifiez que la livraison est complète.

Nettoyage

1. Nettoyez la grille et le bac de gril à l'eau chaude.
2. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide.

Montage

1. Insérez le bac à gril dans le boîtier.
2. Positionnez l'élément chauffant dans le bac à gril.
3. Mettez la grille en place.



Installation



L'appareil convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.

- Positionnez l'appareil sur une surface plane, sèche, ne craignant pas les éclaboussures et résistante à la chaleur.
- Ne placez jamais l'appareil contre un mur ou un bord.
- Éloignez les objets facilement inflammables de la zone.

Remplir le bac du gril

1. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Retirez la grille.



Avertissement !

Risque de blessure par électrocution.

► Ne remplissez le bac avec de l'eau que lorsque l'appareil est débranché.

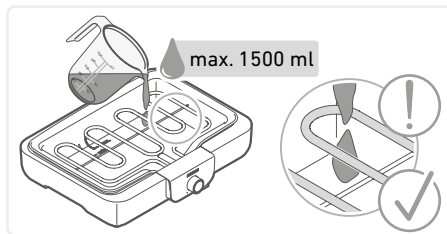


Avertissement !

Risque de brûlure par vapeur d'eau.

► Ne versez jamais l'eau sur l'élément chauffant.

3. Remplissez le bac du gril jusqu'au repère « Max » avec 1 500 ml d'eau maximum.



DE

GB

FR

NL

ES

IT

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Premier chauffage

1. Mettez la grille en place.
2. Branchez l'appareil sur le secteur.

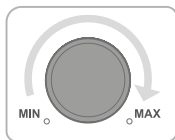


Attention !

Risque de blessure par un léger dégagement de fumée. L'inhalation de vapeurs nocives peut entraîner des problèmes de santé.

► Ouvrez les fenêtres ou les portes.

3. Faites chauffer l'appareil sans aliments pendant environ 10 minutes pour que l'odeur propre du gril s'estompe.
Pour ce faire, tournez le thermostat de contrôle de la température dans le sens horaire jusqu'à la butée.



10 min

4. Laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le à nouveau.

4 Faire des grillades

Préparation

1. Installez l'appareil dans un endroit approprié (voir page 31, *Installation*).



Avertissement !

Risque de blessure par électrocution.

- Ne remplissez le bac avec de l'eau que lorsque l'appareil est débranché.



Avertissement !

Risque de brûlure par vapeur d'eau.

- Ne versez jamais l'eau sur l'élément chauffant.

2. Remplissez le bac du gril jusqu'au repère « Max » avec 1 500 ml d'eau maximum.
3. Mettez la grille en place.
4. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de terre.

Régler la température

1. Tournez le thermostat de contrôle de la température dans le sens horaire jusqu'à la butée.
La température de service est atteinte au bout de 10 minutes.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Faire des grillades

Remarques sur les grillades avec cet appareil (voir page 36, *Recommandations d'utilisation*).

DE

GB

FR

NL

ES

IT



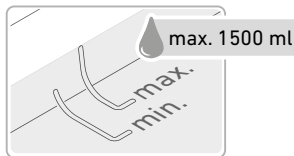
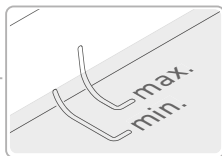
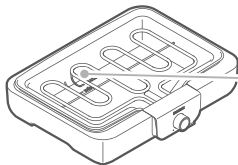
Remarque !

L'appareil peut être endommagé par l'accumulation de chaleur due à la présence d'ustensiles de cuisson ou de papier d'aluminium entre les aliments à griller et l'élément chauffant.

► Placez les aliments directement sur la grille.

L'eau du bac du gril s'évapore pendant le processus de grillage.

Ajoutez de l'eau (voir page 31, *Remplir le bac du gril*), avant que le niveau minimal ne soit atteint.



Avertissement !

Risque de brûlures sur les parties chaudes de l'appareil ou des accessoires.

► Ne touchez jamais les parties chaudes de l'appareil ou les accessoires.

Éteindre l'appareil

Une fois la préparation des aliments terminée :

1. Remettez le thermostat de contrôle de la température en position « MIN ».
2. Débranchez la fiche d'alimentation et laissez refroidir le gril.

5 Nettoyage

Seule la grille peut être lavée au lave-vaisselle !

1. Nettoyez le gril après chaque utilisation.
2. Avant tout nettoyage, débranchez le gril et laissez-le refroidir.
3. Retirer la grille, l'élément chauffant et le bac du gril.
4. Grille et bac du gril : détachez les salissures tenaces en faisant tremper. Nettoyez le bac du gril à l'eau de vaisselle, la grille au lave-vaisselle ou à l'eau de vaisselle.
Utilisez un chiffon doux ou une éponge et de l'eau avec un détergent doux. N'utilisez jamais d'éponges métalliques ni de détergents abrasifs.
5. Nettoyez l'élément chauffant avec la boîte de dérivation à l'aide d'un chiffon humide. Ne nettoyez jamais ces pièces avec des liquides ou ne les immergez jamais dans des liquides.
6. Essuyez le reste des accessoires avec un chiffon humide.
7. Séchez toutes les pièces.

DE

GB

FR

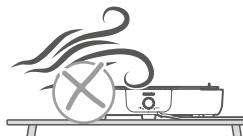
NL

ES

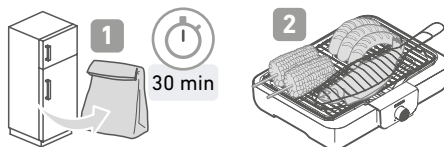
IT

6 Recommandations d'utilisation

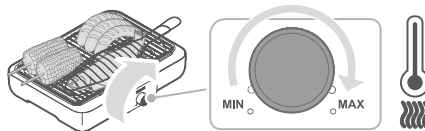
Choisissez un emplacement à l'abri du vent.



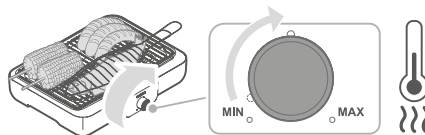
Sortez les aliments du réfrigérateur 30 minutes avant de les griller.



Pour griller, placez le thermostat sur « MAX ».



Pour maintenir au chaud, positionnez le thermostat entre « MIN » et « MAX ».



7 Mise au rebut



Les appareils sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

8 Caractéristiques techniques

Numéro de l'article	PG 8554
Puissance	2.300 W
Tension/Fréquence	220-240 V~, 50-60 Hz
Type de surface de cuisson	Grille en acier inoxydable
Interrupteur marche/arrêt	Sélecteur rotatif
Thermostat de contrôle de la température	Commandé par thermostat
Surface de cuisson	37 x 25 cm (900 cm²)
Poids	env. 1,9 kg
Dimensions de l'appareil	42 x 33 x 8,5 cm

DE

GB

FR

NL

ES

IT

9 FAQ

DE

GB

FR



Avertissement !

Risque de blessure en cas d'utilisation d'un appareil défectueux. L'utilisation d'un appareil défectueux peut entraîner une électrocution.

- ▶ N'utilisez jamais un appareil défectueux.
- ▶ Ne réparez jamais l'appareil vous-même.
- ▶ En cas de défaut, adressez-vous à notre service après-vente.

NL

ES

IT

Avant de contacter notre service après-vente, vérifiez à l'aide du tableau ci-dessous si vous pouvez résoudre le problème vous-même.

Question / problème	Solution
L'appareil ne chauffe pas	• Insérez correctement l'élément chauffant <i>(voir page 30, Montage)</i>. • Continuez à tourner le thermostat vers la droite <i>(voir page 33, Régler la température)</i>.
De la fumée se forme	• Ajoutez de l'eau <i>(voir page 31, Remplir le bac du grill)</i>.
Bac à réserve d'eau très encrassé	• Remplissez le bac avec de l'eau à temps <i>(voir page 31, Remplir le bac du grill)</i>. • Nettoyez le bac à réserve d'eau après chaque utilisation <i>(voir page 35, Nettoyage)</i>.

Inhoud

1	Over deze handleiding	40
	Algemene informatie	40
	Andere documenten die van toepassing zijn	40
	Weergave van waarschuwingsberichten	40
2	De levering omvat	41
3	Vóór het eerste gebruik	42
	Uitpakken	42
	Reiniging	42
	Montage	42
	Opstellen	43
	De grillschaal vullen	43
	Eerste keer opwarmen	44
4	Grillen	45
	Vorbereiding	45
	Temperatuur instellen	45
	Grillen	46
	Uitschakelen	46
5	Reiniging	47
6	Aanbevelingen voor gebruik	48
7	Verwijdering	48
8	Technische gegevens	49
9	FAQ	50

1 Over deze handleiding

Algemene informatie

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het apparaat.

- Lees ze zorgvuldig door voordat u het apparaat opstelt, installeert en in gebruik neemt, en bewaar ze zodat u ze later kunt raadplegen.
- Geef ze door aan iedere volgende gebruiker.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen, die bekend zijn met de navolgende veiligheidsinstructies.

Andere documenten die van toepassing zijn

- Snelstartgids
- Veiligheidshandleiding (Veiligheid)
- Garantieverklaring (Garantie)

Weergave van waarschuwingsberichten

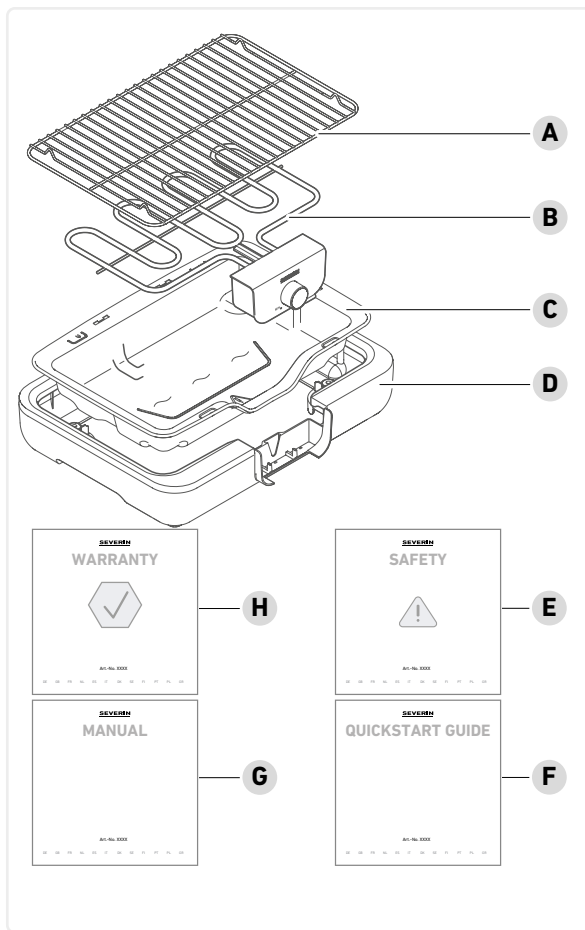


Signaalwoord

Type, bron en gevolg van het gevaar

- Maatregelen om het gevaar te vermijden.

Signaalwoord	Betekenis
Gevaar	Onmiddellijk gevaarlijke situatie die, als ze niet vermeden wordt, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg zal hebben.
Waarschuwing	Mogelijk dreigend gevaar dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het gevaar niet wordt afgewend.
Voorzichtig	Potentieel dreigend gevaar dat tot licht letsel kan leiden als het niet wordt vermeden.
Aanwijzing	Mogelijk dreigend gevaar dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het gevaar niet wordt vermeden.



2 De levering omvat

- A Grillrooster
- B Verwarmingselement
- C Grillschaal
- D Behuizing
- E Veiligheidsinstructies
- F Snelstartgids
- G Gebruikshandleiding
- H Garantieverklaring

DE

GB

FR

NL

ES

IT



www.severin.com

3 Vóór het eerste gebruik

Uitpakken

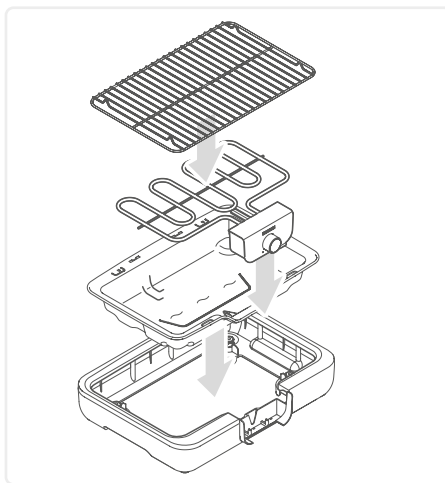
1. Haal alle onderdelen uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, beschermfolie en stickers.
3. Verwijder de typeplaatjes niet, deze moeten op het apparaat blijven zitten.
4. Controleer of de leveringsomvang compleet is.

Reiniging

1. Maak het grillrooster en de grillschaal schoon met warm water.
2. Neem de behuizing af met een vochtige doek.

Montage

1. Plaats de grillplaat in de behuizing.
2. Plaats het verwarmingselement in de grillplaat.
3. Plaats het grillrooster erop.



Opstellen



Het apparaat is geschikt voor gebruik binnen en buiten.

- Plaats het apparaat op een vlakke, droge, spatwaterdichte en hittebestendige ondergrond.
- Plaats het apparaat niet tegen een muur of rand.
- Verwijder licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt.

De grillschaal vullen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het grillrooster.



Waarschuwing!

Gevaar voor letsel door elektrische schokken.

► Vul het apparaat alleen met water als de stekker uit het stopcontact is getrokken.

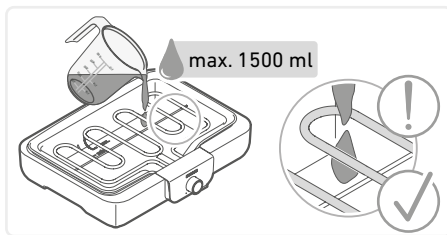


Waarschuwing!

Verbrandingsgevaar door verdampend water.

► Giet geen water op het verwarmingselement.

3. Vul de grillschaal met maximaal 1500 ml water tot de markering "Max".



DE

GB

FR

NL

ES

IT

Eerste keer opwarmen

- 1. Plaats het grillrooster erop.
- 2. Stop de netstekker in het wandstopcontact.



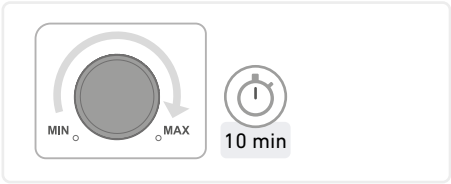
Voorzichtig!

Gevaar voor letsel door lichte rookontwikkeling. Het inademen van schadelijke dampen kan de gezondheid schaden.

► Open ramen of deuren.

- 3. Verwarm het apparaat zonder voedsel ong. 10 minuten om de geur van het rooster te laten verdwijnen.

Draai hiervoor de temperatuurregelaar met de klok mee tot aan de aanslag.



- 4. Laat het apparaat afkoelen en reinig het opnieuw.

4 Grillen

Voorbereiding

1. Plaats het apparaat op een geschikte plaats (zie pagina 43, *Opstellen*).



Waarschuwing!

Gevaar voor letsel door elektrische schokken.

- Vul het apparaat alleen met water als de stekker uit het stopcontact is getrokken.



Waarschuwing!

Verbrandingsgevaar door verdampend water.

- Giet geen water op het verwarmingselement.

2. Vul de grillschaal met maximaal 1500 ml water tot de markering "Max".
3. Plaats het grillrooster erop.
4. Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Temperatuur instellen

1. Draai de temperatuurregelaar met de klok mee tot aan de aanslag.
Na 10 minuten is de bedrijfstemperatuur bereikt.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Grillen

Instructies voor grillen met dit apparaat (zie pagina 48, Aanbevelingen voor gebruik).

DE

GB

FR

NL

ES

IT



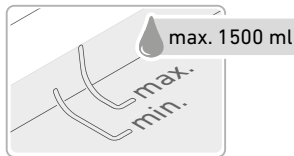
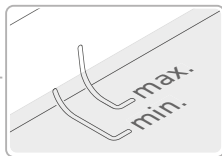
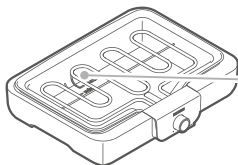
Opmerking!

Beschadiging van het apparaat door warmteophoping van grillgerei of aluminiumfolie tussen het voedsel en het verwarmingselement.

► Plaats voedsel direct op het grillrooster.

Water uit de grillschaal verdampt tijdens het grillen.

Vul water bij (zie pagina 43, De grillschaal vullen) voordat de minimale vulstand is bereikt.



Waarschuwing!

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen van het apparaat en de accessoires.

► Raak de hete onderdelen van het apparaat en de accessoires niet aan.

Uitschakelen

Nadat de voedselbereiding is voltooid:

1. Zet de temperatuurregeling terug op "MIN".
2. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de grill afkoelen.

5 Reiniging

Het grillrooster is vaatwasmachinebestendig, alle andere onderdelen van het apparaat niet!

1. Reinig de grill na elk gebruik.
2. Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het rooster afkoelen voordat u het schoonmaakt.
3. Verwijder het grillrooster, het verwarmingselement en de grillschaal.
4. Grillrooster en grillschaal: verwijder zware vervuiling door inweken. Maak de grillplaat schoon met afwaswater, het grillrooster in de vaatwasser of met afwaswater.
Gebruik een zachte doek of spons en water met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen metalen sponzen of schurende schoonmaakmiddelen.
5. Reinig radiatoren met aansluitdoos met een vochtige doek. Niet behandelen met of onderdompelen in vloeistoffen.
6. Neem andere accessoires af met een vochtige doek.
7. Droog alle onderdelen.

DE

GB

FR

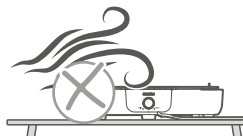
NL

ES

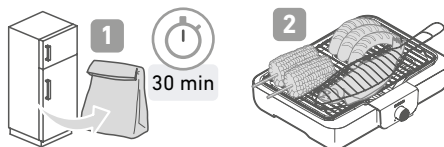
IT

6 Aanbevelingen voor gebruik

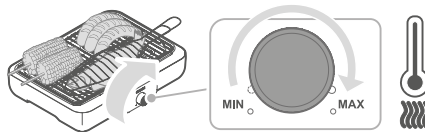
Kies een plaats die beschermd is tegen de wind.



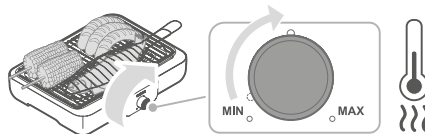
Haal voedsel 30 minuten voor het grillen uit de koelkast.



Zet de regelaar op "MAX" om te grillen.



Voor het warmhouden zet u de regelaar tussen "MIN" en "MAX".



7 Verwijdering



Apparaten, die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten bevatten waardevolle grondstoffen, die gerecycleerd kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de mensen om u heen. De plaatselijke overheid resp. uw vakhandelaar geven meer informatie over het correct verwijderen.

8 Technische gegevens

Artikelnummer	PG 8554
Vermogen	2.300 W
Spanning/frequentie	220-240 V~, 50-60 Hz
Type grilloppervlak	Roestvrij stalen grillrooster
Aan-/uitschakelaar	Draairegelaar
Thermostaat	Thermostaatgestuurd
Grilloppervlak	37 x 25 cm (900 cm²)
Gewicht	ong. 1,9 kg
Afmetingen apparaat	42 x 33 x 8,5 cm

[DE](#)[GB](#)[FR](#)[NL](#)[ES](#)[IT](#)

- DE
- GB
- FR
- NL
- ES
- IT



Waarschuwing!

Risico op letsel door het bedienen van een defect apparaat. Het bedienen van een defect apparaat kan leiden tot elektrische schokken.

- Gebruik nooit een defect apparaat.
- Repareer het apparaat niet zelf.
- Neem bij een defect contact op met onze serviceafdeling.

Voordat u contact opneemt met onze servicedienst, kunt u aan de hand van de volgende tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Vraag/probleem	Oplossing
Toestel verwarmt niet	• Plaats het verwarmingselement op de juiste manier <i>(zie pagina 42, Montage)</i>. • Draai de regelaar verder naar rechts <i>(zie pagina 45, Temperatuur instellen)</i>.
Rookontwikkeling	• Vul water bij <i>(zie pagina 43, De grillschaal vullen)</i>.
Waterbak sterk vervuild	• Tijdig water bijvullen <i>(zie pagina 43, De grillschaal vullen)</i>. • Reinig het waterbakje na elk gebruik <i>(zie pagina 47, Reiniging)</i>.

Contenido

1	Acerca de estas instrucciones	52
	Indicaciones generales.	52
	Otra documentación útil.	52
	Presentación de los avisos de advertencia.	52
2	Contenido	53
3	Antes de la primera puesta en marcha	54
	Desembalaje	54
	Limpieza	54
	Montaje	54
	Instalación	55
	Llenado de la bandeja del grill	55
	Primer calentamiento	56
4	Asar a la parrilla	57
	Preparación	57
	Ajuste de la temperatura	57
	Asar a la parrilla	58
	Apague el aparato	58
5	Limpieza	59
6	Recomendaciones de uso	60
7	Eliminación	60
8	Especificaciones técnicas	61
9	FAQ	62

DE

GB

FR

NL

ES

IT

1 Acerca de estas instrucciones

Indicaciones generales

Estas instrucciones son un componente más del aparato.

- ▶ Léalas atentamente antes de montar, instalar y poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas.
- ▶ Entréguelas a cualquier usuario posterior.

Solo podrán utilizar este aparato las personas que estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad que se citan a continuación.

Otra documentación útil

- Guía de inicio rápido
- Manual de seguridad (Seguridad)
- Declaración de garantía (Garantía)

Presentación de los avisos de advertencia

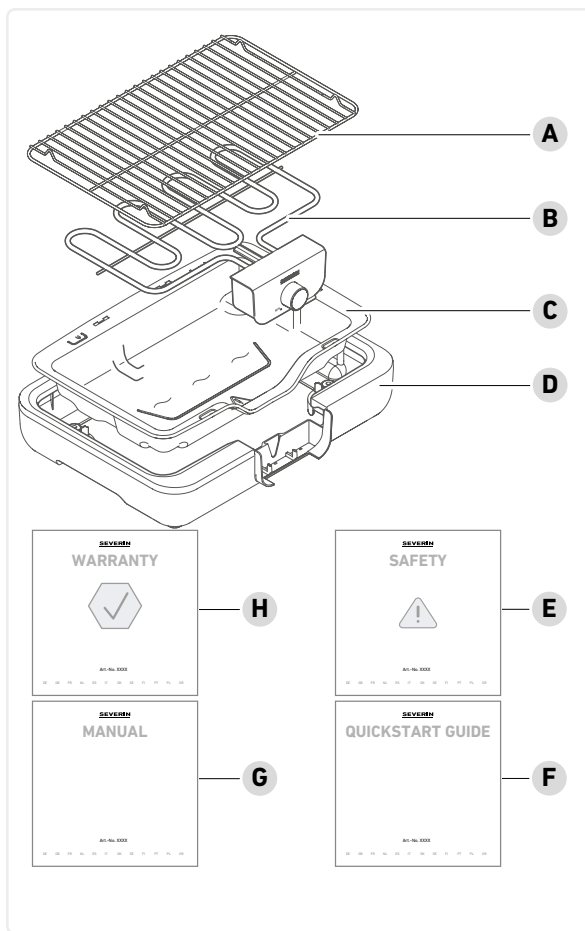


Palabra de advertencia

Tipo, origen y consecuencias del peligro

- ▶ Medidas para evitar el peligro.

Palabra de advertencia	Significado
Peligro	Situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
Advertencia	Peligro potencialmente inminente que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
Precaución	Peligro potencialmente inminente que puede provocar lesiones leves si no se evita.
Nota	Peligro potencialmente inminente que puede provocar daños materiales si no se evita.



2 Contenido

- A Rejilla
- B Elemento calefactor
- C Bandeja del grill
- D Carcasa
- E Instrucciones de seguridad
- F Guía de inicio rápido
- G Instrucciones de uso
- H Declaración de garantía

DE

GB

FR

NL

ES

IT



www.severin.com

3 Antes de la primera puesta en marcha

Desembalaje

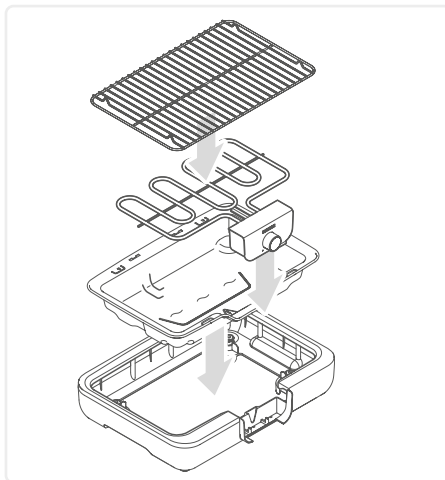
1. Saque todas las piezas del embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, la película protectora y los adhesivos.
3. No retire las placas de características, éstas deben permanecer en el aparato.
4. Compruebe que se incluye todo el material a suministrar.

Limpieza

1. Limpie la rejilla y la bandeja del grill con agua tibia.
2. Limpie la carcasa con un paño húmedo.

Montaje

1. Introduzca la bandeja del grill en la carcasa.
2. Introduzca el elemento calefactor en la bandeja del grill.
3. Coloque encima la rejilla del grill.



Instalación



El aparato es apto para su uso en interiores y exteriores.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, seca, a prueba de salpicaduras y resistente al calor.
- No coloque el aparato contra una pared o un borde.
- Retire los objetos fácilmente inflamables de las proximidades.

Llenado de la bandeja del grill

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
2. Retire la rejilla.



¡Advertencia!

Riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

► Rellene con agua sólo cuando el aparato esté desenchufado.

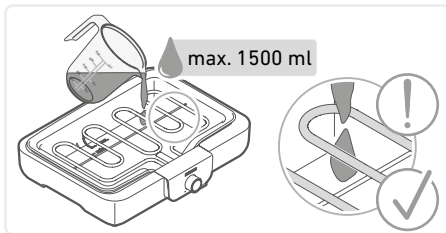


¡Advertencia!

Riesgo de quemaduras debido a la evaporación del agua.

► No vierta agua sobre el elemento calefactor.

3. Llene la bandeja del grill con un máximo de 1500 ml de agua hasta la marca «Max».



DE

GB

FR

NL

ES

IT

Primer calentamiento

- 1. Coloque encima la rejilla del grill.
- 2. Introduzca el enchufe en la toma.

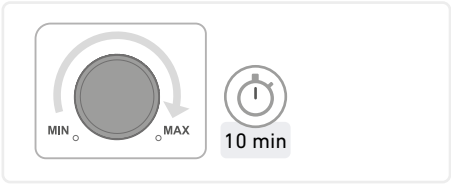


¡Precaución!

Riesgo de lesiones por formación de humo ligero. La inhalación de vapores nocivos puede tener efectos negativos en la salud.

► Abra las ventanas o las puertas.

- 3. Caliente el aparato sin alimentos durante aprox. 10 minutos para que se disipe el olor del grill.
Para ello, gire el regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.



- 4. Deje que el aparato se enfríe y vuelva a limpiarlo.

4 Asar a la parrilla

Preparación

1. Coloque el aparato en un lugar adecuado (consulte la página 55, *Instalación*).



¡Advertencia!

Riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

- Rellene con agua sólo cuando el aparato esté desenchufado.



¡Advertencia!

Riesgo de quemaduras debido a la evaporación del agua.

- No vierta agua sobre el elemento calefactor.

2. Llene la bandeja del grill con un máximo de 1500 ml de agua hasta la marca «Max».
3. Coloque encima la rejilla del grill.
4. Inserte el enchufe de red en la toma con conexión a tierra.

Ajuste de la temperatura

1. Gire el regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
La temperatura de funcionamiento se alcanza al cabo de 10 minutos.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Asar a la parrilla

Notas sobre el asado a la parrilla con este aparato *(consulte la página 60, Recomendaciones de uso)*.



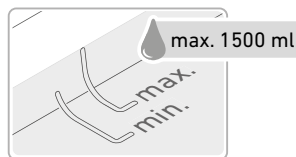
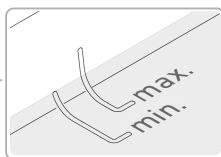
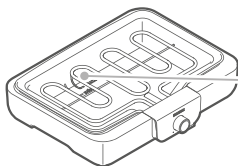
¡Nota!

Daños en el aparato debido a la acumulación de calor de los utensilios de la parrilla o del papel de aluminio entre los alimentos y el elemento calefactor.

► Coloque los alimentos directamente sobre la rejilla del grill.

El agua de la bandeja del grill se evapora durante el proceso de asado.

Rellene con agua *(consulte la página 55, Llenado de la bandeja del grill)* antes de alcanzar el nivel mínimo de llenado.



¡Advertencia!

Peligro de quemaduras por piezas calientes del aparato y de los accesorios.

► No toque el aparato ni los accesorios calientes.

Apague el aparato

Una vez finalizada la preparación de alimentos:

1. Gire el regulador de temperatura a la posición «MIN».
2. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

5 Limpieza

¡La rejilla del grill se puede lavar en el lavavajillas, pero el resto de piezas del aparato no!

1. Limpie el grill después de cada uso.
2. Desenchufe siempre el aparato y deje que el grill se enfríe antes de limpiarlo.
3. Retire la rejilla, la resistencia y la bandeja del grill.
4. Rejilla y bandeja del grill: elimine la suciedad más agarrada remojándolas. Limpie la bandeja del grill con agua con lavavajillas, limpie la rejilla en el lavavajillas o con agua con lavavajillas. Utilice un paño suave o una esponja y agua con un detergente suave. No utilice esponjas metálicas ni productos de limpieza abrasivos.
5. Limpie los elementos calefactores con conexión eléctrica con un paño húmedo. No les aplique líquidos ni los sumerja en ellos.
6. Limpie los demás accesorios con un paño húmedo.
7. Seque todas las piezas.

DE

GB

FR

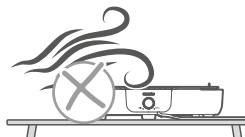
NL

ES

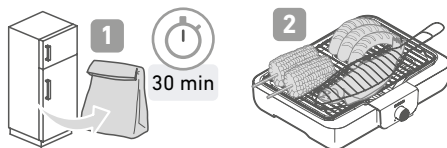
IT

6 Recomendaciones de uso

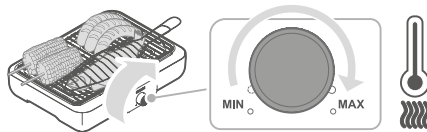
Elija un lugar protegido del viento.



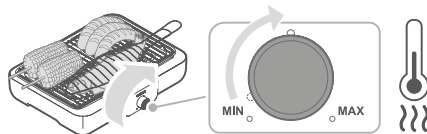
Saque los alimentos del frigorífico 30 minutos antes de asarlos.



Ajuste el control a «MAX» para asar.



Para mantener caliente, coloque el control entre «MIN» y «MAX».



7 Eliminación



Los aparatos y identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos contienen materia prima valiosa que puede reutilizarse. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y la salud de los demás. El organismo local responsable o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación adecuada.

8 Especificaciones técnicas

Número de artículo	PG 8554
Potencia	2.300 W
Tensión/frecuencia	220-240 V~, 50-60 Hz
Tipo de superficie del grill	Rejilla de acero inoxidable
Interruptor de encendido/apagado	Control giratorio
Control de temperatura	Controlado por termostato
Superficie de la parrilla	37 x 25 cm (900 cm²)
Peso	aprox. 1,9 kg
Dimensiones del aparato	42 x 33 x 8,5 cm

DE

GB

FR

NL

ES

IT

9 FAQ



¡Advertencia!

Riesgo de lesiones por el funcionamiento de un aparato defectuoso. El funcionamiento de un aparato defectuoso puede provocar descargas eléctricas.

- ▶ No utilice nunca un aparato defectuoso.
- ▶ No repare el aparato usted mismo.
- ▶ En caso de avería, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

Antes de ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, compruebe si puede solucionar el problema usted mismo con ayuda de la siguiente tabla.

Pregunta/problema	Solución
El aparato no calienta	• Inserte correctamente el elemento calefactor(<i>consulte la página 54, Montaje</i>). • Gire el mando más hacia la derecha(<i>consulte la página 57, Ajuste de la temperatura</i>).
Se produce humo	• Rellene con agua (<i>consulte la página 55, Llenado de la bandeja del grill</i>).
Bandeja de agua muy sucia	• Rellene con agua a cuando sea necesario(<i>consulte la página 55, Llenado de la bandeja del grill</i>). • Limpie la bandeja de agua después de cada uso(<i>consulte la página 59, Limpieza</i>).

Sommario

1	Informazioni sulle presenti istruzioni	64
	Informazioni generali	64
	Altri documenti allegati	64
	Visualizzazione delle avvertenze	64
2	Volume di consegna	65
3	Al primo utilizzo	66
	Disimballaggio	66
	Pulizia	66
	Montaggio	66
	Installazione	67
	Riempimento della vaschetta	67
	Primo riscaldamento	68
4	Cottura alla griglia	69
	Preparazione	69
	Regolazione della temperatura	69
	Cottura alla griglia	70
	Spegnimento	70
5	Pulizia	71
6	Suggerimenti per l'uso	72
7	Smaltimento	72
8	Dati tecnici	73
9	DOMANDE FREQUENTI	74

DE

GB

FR

NL

ES

IT

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Informazioni generali

Le presenti istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio.

- ▶ Leggerle attentamente prima del posizionamento, dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio e conservarle per eventuali riferimenti futuri.
- ▶ In caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle al nuovo utente.

L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone che conoscono bene le seguenti istruzioni di sicurezza.

Altri documenti allegati

- Guida introduttiva
- Manuale di sicurezza (Safety)
- Dichiarazione di garanzia (Warranty)

Visualizzazione delle avvertenze

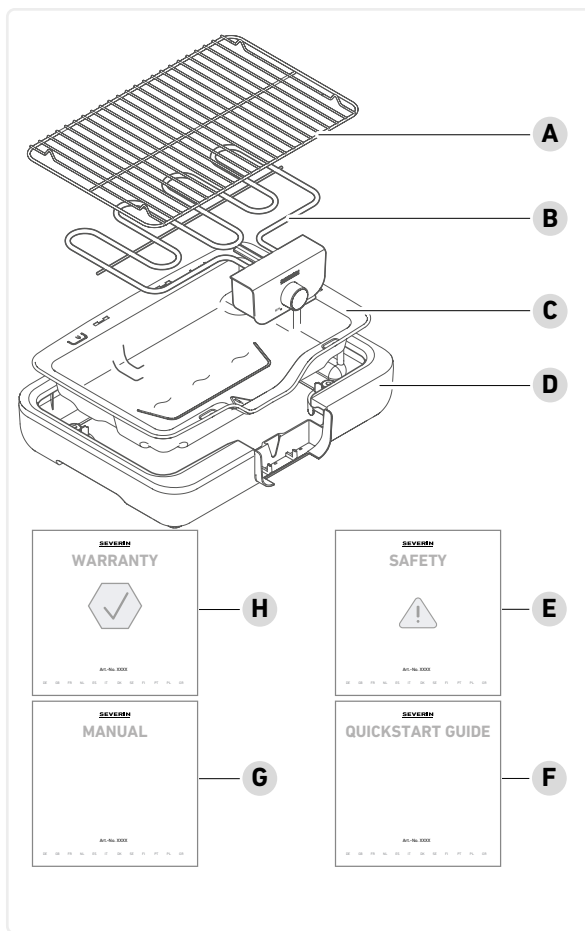


Parola di segnalazione

Tipo, origine e conseguenze del pericolo

- ▶ Misure per evitare il pericolo.

Parola di segnalazione	Significato
Pericolo	Situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, provoca la morte o gravi lesioni.
Avvertenza	Pericolo potenzialmente imminente che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi.
Attenzione	Pericolo potenzialmente imminente che, se non evitato, può provocare lesioni lievi.
Avviso	Pericolo potenzialmente imminente che, se non evitato, può causare danni materiali.



2 Volume di consegna

- A Griglia per grill
- B Resistenza
- C Vaschetta
- D Alloggiamento
- E Avvertenze di sicurezza
- F Guida introduttiva
- G Istruzioni per l'uso
- H Dichiarazione di garanzia

DE

GB

FR

NL

ES

IT



www.severin.com

3 Al primo utilizzo

Disimballaggio

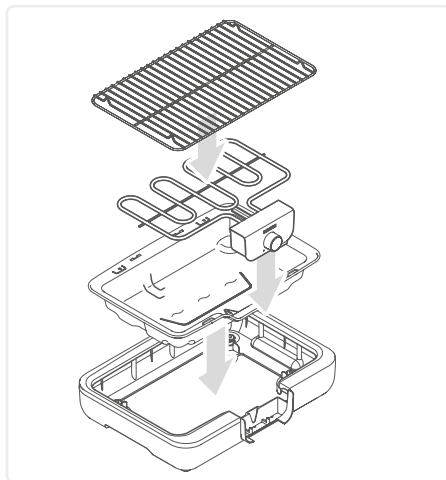
1. Rimuovere tutti i componenti dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, le pellicole protettive e gli adesivi.
3. Non rimuovere le targhette identificative in quanto devono rimanere sull'apparecchio.
4. Controllare che la fornitura sia completa.

Pulizia

1. Pulire la griglia e la vaschetta con acqua calda.
2. Pulire l'alloggiamento con un panno umido.

Montaggio

1. Inserire la vaschetta nell'alloggiamento.
2. Inserire la resistenza nella vaschetta.
3. Posizionare la griglia sulla parte superiore dell'apparecchio.



Installazione



L'apparecchio è adatto all'uso all'aperto e al chiuso.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta, resistente agli spruzzi e al calore.
- Non collocare l'apparecchio contro una parete o sul bordo della superficie.
- Rimuovere gli oggetti facilmente infiammabili dalle vicinanze.

Riempimento della vaschetta

1. Estrarre la spina dalla presa.
2. Rimuovere la griglia.



Avvertenza!

Pericolo di lesioni dovute a scosse elettriche.

► Riempire con acqua solo quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione.

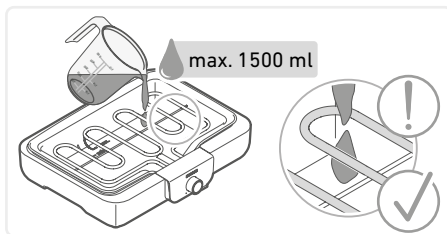


Avvertenza!

Rischio di ustioni a seguito dell'evaporazione dell'acqua.

► Non versare l'acqua sulla resistenza.

3. Riempire la vaschetta con massimo 1500 ml di acqua fino al segno "Max".



DE

GB

FR

NL

ES

IT

Primo riscaldamento

1. Posizionare la griglia sulla parte superiore dell'apparecchio.
2. Inserire la spina in una presa elettrica.

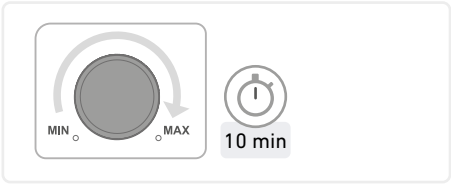


Attenzione!

Rischio di lesioni a causa del leggero sviluppo di fumo. L'inalazione di vapori nocivi può causare danni alla salute.

► Aprire le finestre o le porte.

3. Riscaldare l'apparecchio senza cibo per circa 10 minuti per far disperdere l'odore della griglia. A tal fine, ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino all'arresto.



4. Lasciare raffreddare l'apparecchio e pulirlo nuovamente.

4 Cottura alla griglia

Preparazione

1. Collocare l'apparecchio in un luogo adatto (vedi pagina 67, *Installazione*).



Avvertenza!

Pericolo di lesioni dovute a scosse elettriche.

- Riempire con acqua solo quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione.



Avvertenza!

Rischio di ustioni a seguito dell'evaporazione dell'acqua.

- Non versare l'acqua sulla resistenza.

2. Riempire la vaschetta con massimo 1500 ml di acqua fino al segno "Max".
3. Posizionare la griglia sulla parte superiore dell'apparecchio.
4. Inserire la spina di alimentazione in una presa con messa a terra.

Regolazione della temperatura

1. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino all'arresto.
La temperatura di esercizio viene raggiunta dopo 10 minuti.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

Cottura alla griglia

Note sulla cottura alla griglia con il presente apparecchio (vedi pagina 72, *Suggerimenti per l'uso*).

DE

GB

FR

NL

ES

IT



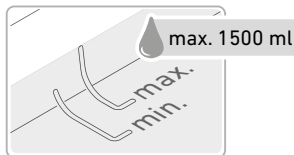
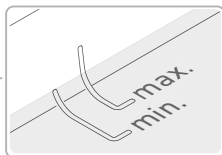
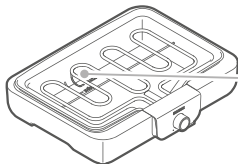
Avviso!

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio a seguito dell'accumulo di calore causato dalle stoviglie del barbecue o dai fogli di alluminio tra il cibo e la resistenza.

► Collocare gli alimenti direttamente sulla griglia.

L'acqua della vaschetta evapora durante la cottura.

Rabboccare con acqua (vedi pagina 67, *Riempimento della vaschetta*) prima di raggiungere il livello minimo di riempimento.



Avvertenza!

Rischio di ustioni a causa di parti calde dell'apparecchio e degli accessori.

► Non toccare le parti calde dell'apparecchio o degli accessori.

Spegnimento

Al termine della cottura:

1. Riportare la manopola di regolazione della temperatura su "MIN".
2. Estrarre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare il barbecue.

5 Pulizia

La griglia del barbecue è lavabile in lavastoviglie, mentre tutte le altre parti dell'apparecchio non lo sono!

1. Pulire il barbecue dopo ogni utilizzo.
2. Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina dell'apparecchio e lasciare raffreddare il barbecue.
3. Rimuovere la griglia, la resistenza e la vaschetta.
4. Griglia e vaschetta: rimuovere lo sporco più ostinato immergendole in acqua. Pulire la vaschetta e la griglia con acqua e detersivo per piatti, la griglia può anche essere lavata in lavastoviglie.

Utilizzare un panno o una spugna morbida e acqua con del detergente delicato. Non utilizzare spugne metalliche o detersivi abrasivi.

5. Pulire la resistenza e la scatola di connessione con un panno umido. Non trattare o immergere in liquidi.
6. Pulire gli altri accessori con un panno umido.
7. Asciugare tutte le parti.

DE

GB

FR

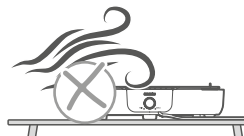
NL

ES

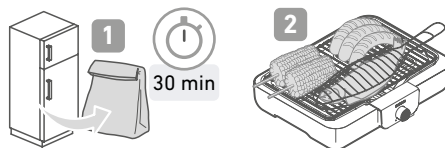
IT

6 Suggerimenti per l'uso

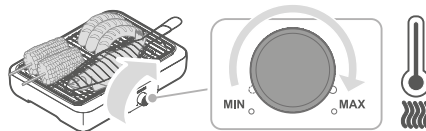
Scegliere un luogo protetto dal vento.



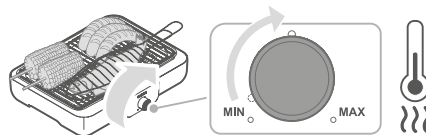
Togliere gli alimenti dal frigorifero 30 minuti prima di grigliarli.



Impostare la manopola su "MAX".



Per mantenere il calore, posizionare la manopola tra "MIN" e "MAX".



7 Smaltimento



I dispositivi contrassegnati da questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Questi dispositivi contengono materie prime preziose che possono essere riciclate. Un corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute del prossimo. Le proprie autorità locali o il proprio rivenditore specializzato possono fornire informazioni sul corretto smaltimento.

8 Dati tecnici

Numero articolo	PG 8554
Potenza	2.300 W
Tensione/Frequenza	220-240 V~, 50-60 Hz
Tipo di superficie di cottura	Griglia in acciaio inox
Interruttore di accensione/spegnimento	Manopola
Manopola di regolazione della temperatura	Controllata dal termostato
Superficie di cottura	37 x 25 cm (900 cm²)
Peso	circa 1,9 kg
Dimensioni dell'apparecchio	42 x 33 x 8,5 cm

DE

GB

FR

NL

ES

IT

9 DOMANDE FREQUENTI



Avvertenza!

Rischio di lesioni in caso di utilizzo di un apparecchio difettoso. La messa in funzione di un apparecchio difettoso può causare scosse elettriche.

- Non utilizzare mai un apparecchio difettoso.
- Non riparare l'apparecchio da soli.
- Contattare il nostro servizio di assistenza in caso di guasto.

Prima di contattare il nostro servizio di assistenza, utilizzare la seguente tabella per verificare se è possibile risolvere il problema da soli.

Domanda / problema	Soluzione
L'apparecchio non riscalda	• Inserire correttamente la resistenza <i>(vedi pagina 66, Montaggio)</i>. • Ruotare ulteriormente verso destra la manopola <i>(vedi pagina 69, Regolazione della temperatura)</i>.
L'apparecchio emette del fumo	• Rabboccare con acqua <i>(vedere pagina (vedi pagina 67, Riempimento della vaschetta)</i>.
Vaschetta dell'acqua molto sporca	• rabboccare tempestivamente con acqua <i>(vedi pagina 67, Riempimento della vaschetta)</i>. • Pulire la vaschetta dell'acqua dopo ogni utilizzo <i>(vedi pagina 71, Pulizia)</i>.

SERVICE



SEVERIN global

SEVERIN Service Deutschland

Tel +49 2933 982-1460

service@severin.de

FOLLOW US ON



www.severin.com/socials

SEVERIN

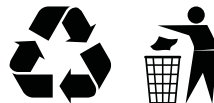
SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

information@severin.de



MANUAL PG 8554 **11/23**

Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.